

屏東縣青葉國小 走活魯凱族傳統

屏東縣青葉小學校 ルカイ族伝統の復活

Ching Ye Elementary School, Pingtung County, Revitalizing Rukai Traditions

陳慧珍 屏東縣青葉國小 教師

◆青翠舞動百合心 葉葉書風魯凱情

魯凱族來自北大武，芭冷公主嫁給百步蛇世代守護著魯凱族的唯美故事，始終傳誦著。祖先們為了子孫擁有更美好的生活，帶領我們來到青山綠水環繞的豐腴土地----青葉（Auba）。承襲祖先追求真善美的生活態度，用歌聲傳唱生命的色彩，用藝術點生活的空間。讓生活中充滿了貼布繡、植物染、編織、雕刻等手工藝，並且努力傳承著陶壺、琉璃珠、石板屋的高貴精神。

在時代不斷改革氛圍中，教育也不能墨守成規。九年一貫教育的推動，讓原住民在傳統的制式的教育下，有了喘息的空間，讓學校家長、老師、學生有較多的空間思考，除了正規的國、英、數課程，屬於原住民孩子的文化教育，應該深耕播種，讓原住民孩子活出屬於自己的文化色彩。就在老師們有所覺悟並取得共識，我們開始規畫一系列文化課程。

◆走活傳統 魯凱文化嘉年華

希望在指導學生文化課程，同時也能兼顧多元學習，於是我們結合閱讀、搜索原住民相關的繪本，如：「卡拉瓦蓋石板屋」、「山谷中的花環」、「重返部落」等，進行課程規劃。又為了減輕教師的負擔，並能深入魯凱文化的探索，因此以「協同教學」的方式，先列出魯凱族重要文物及精神象徵：陶壺、百合花、頭飾文化、石板、傳統食物及神話故事等。老師分別做深入探索，根據學生程度不同（一 ~ 六年級），每週實施二節「魯凱文化課程」，老師們並發揮創意，結合現代科技、媒體，以數位相機翻拍文物，尋找相關的VCD—「小陶壺奇遇記」影片播放，引起學生上課興趣，並讓學生實作，紙上彩繪琉璃珠作成項鍊，用鮮花為自己編織頭飾，互相觀摩展示。老師們使出渾身解數，就是要把屬於魯凱的文化和精神灌輸在每一位小朋友身上。

◆飄出創意 善用部落教師寶庫

本校平地老師比例高，雖然有心致力文化傳承，但仍力有未逮，因此我們將學習的師資來源擴展到部落，尋找熱心教育的在地老師。

（一）歌舞傳唱 技冠全國

禮聘部落唐秀月老師歌舞傳唱，以活潑生動的方式教導學生，校園隨處哼唱魯凱歌謠，學生踩著舞步追逐玩耍，校園處處充滿著美妙的歌聲和活力。並在許多全國歌舞比賽中，得到良好的成績。學生的優秀表現，獲得家長認同，並且主動協助舞衣、道具的製作。

（二）工藝傳承 名揚魯凱

得知藝術家彭春林老師回到部落成立工作室，我們邀請彭老師指導貼布繡技法，將祖先精緻的手工，傳授給魯凱小朋友。接著設計「尋找老祖母的花花衣—植物染」課程，師生們常在星期二的午後研究著、實驗著，如何從植物中尋找紅、黃、綠的自然色彩。彭老師並帶領學生發揮巧思，將染色的布料作成皮包、坐墊、萬用包、針線盒等，學生們玩得盡興，也玩出趣味。由於成品豐富，經常辦理魯凱"美的饗宴"，展示學生的作品，從作品展示中，學生建立了自信，並啟發了創意。

此外還有許多工藝家，也投入部落文化教育，指導學生石板彩繪及雕刻。這些有名的編曲家、工藝家，願意屈就微薄的鐘點費，創造青葉國小文化傳承的奇蹟，只是為了部落孩子傳承魯凱文化盡一份力，成就使命。我們的默默耕耘，得到呂副總統及教育部杜部長的注意，陸續

來校參觀，因此促成本校興建石板屋的因緣。因此我們有了青葉芭冷公主的石板屋，學校也成了部落的精神堡壘。

◆與部落同步發展 部落有教室

從實作中，學生體會了文化的真、善、美。更進一步，我們想讓學生了解魯凱文化的美，不僅止於工藝作品，更多是存在部落的生活中。從一年級，我們規劃認識校園課程、二年級青葉逛逛，到高年級我們以社區景物、自然景觀為教室。拜訪大頭目的家，認識門楣雕刻的階級意義，認識圖騰的象徵。我們在自然中駐足，傾聽風吹、鳥叫和蟬鳴，品嚐田野風光百花香，還有屬於魯凱淡淡的百合風情。透過長輩、耆老的訪談，瞭解每戶家名的歷史和源流。大部分的學生對家鄉的景物都能侃侃而談，成了部落小小解說員，也是部落營造、景觀介紹的小尖兵。

◆全方位多元學習 力與美的饗宴

在校長多元化教育思考的帶領下，教學活動朝向全方位學習設計。結合高高屏四所魯凱族學校進行四校聯運，透過運動場上的競技，切磋武、舞藝；魯凱美饗宴則集合四所學校發展的特色，展出霧台國小—木雕、石頭彩繪；青葉國小—貼布繡、植物染；多納國小—皮雕；茂林國小—紫斑蝶記錄等。讓與會貴賓一次欣賞不同學校特色及並體驗多元之美，讓四校學生在競技交流外，又多了彼此欣賞、觀摩學習的機會。